



ການຈົດຊື່ ແລະ ການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຂອງຜູ້ປ່ອນບັດ

ຄຸນນະຈຸດຂອງຜູ້ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ

ເພື່ອຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດ, ທ່ານຕ້ອງເປັນ:

- ປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ
- ຄົນອາໄສຢູ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຣັດວໍຊິງຕັນ
- ອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ 18 ປີຮອດວັນເລືອກຕັ້ງ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດໃນຄະດີອາຊຍາກັມ, ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ສິດທິຂອງທ່ານຖືກປົວແປງກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຈົດຊື່ເພື່ອປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ.

ຢູ່ໃນຣັດວໍຊິງຕັນ, ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຈົດຊື່ລົງທະບຽນໂດຍພັກການເມືອງ ຫລື ແຈັງບອກການເປັນສະມາຊິກຂອງພັກການເມືອງເພື່ອຈະປ່ອນບັດໃນການເລືອກຕັ້ງຂັ້ນແຮກຕາມປົກກະຕິຂອງຣັດ ຫລື ການເລືອກຕັ້ງທົ່ວໄປ.

ກຳນົດເວລາຂອງການຈົດຊື່ລົງທະບຽນ

ເພື່ອວ່າຈະປ່ອນບັດໃນການເລືອກຕັ້ງເທື່ອໜ້າ, ໃບຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດສົ່ງມາທາງໄປສະນີຂອງທ່ານຕ້ອງຖືກ ຕົກໄປສະນີ ໃສ່ຢ່າງໜ້ອຍ 30 ວັນ ກ່ອນການເລືອກຕັ້ງເທື່ອໜ້າ. ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ໃບຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງທ່ານຈະບໍ່ໃຊ້ການໄດ້ຈົນກວ່າຫລັງຈາກການເລືອກຕັ້ງທີ່ຈະມາເຖິງ.

ຖ້າຫາກວ່າເຮັດບໍ່ທັນກຳນົດເວລາ 30 ວັນ, ທ່ານຍັງສາມາດຈົດຊື່ທັນເວລາສຳລັບການເລືອກຕັ້ງ - ແຕ່ວ່າທ່ານຕ້ອງຈົດຊື່ລົງທະບຽນ ໂດຍຕົນເອງ ຢູ່ທີ່ກົມການເລືອກຕັ້ງເທສບານຂອງທ່ານບໍ່ກາຍເກີນ 15 ວັນ ກ່ອນການເລືອກຕັ້ງ.

ການປ່ຽນແປງຂອງທີ່ຢູ່ອາໄສ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຍ້າຍໄປຢູ່ເທສບານບ່ອນ ໃໝ່, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຂຽນປະກອບໃບຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດໃບໃໝ່.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຍ້າຍຢູ່ ພາຍໃນ ເທສບານບ່ອນ ໃໝ່, ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ຈົດຊື່ໃໝ່ ແຕ່ວ່າທ່ານຕ້ອງຂໍຮ້ອງໃຫ້ໂອນການຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງທ່ານ. ອັນນີ້ສາມາດເຮັດໄດ້ໂດຍການສົ່ງໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດສົ່ງເອົາມາທາງໄປສະນີ, ຫລື ໂດຍການໂທຣະສັບ ຫລື ການຂຽນໄປຫາກົມການເລືອກຕັ້ງເທສບານຂອງທ່ານ.

ໝາຍເຫດ: ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຈົດຊື່ໃໝ່ ຫລື ໂອນການຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງທ່ານຢ່າງໜ້ອຍ 30 ວັນ ກ່ອນການເລືອກຕັ້ງເພື່ອຈະມີສິດທີ່ຈະປ່ອນບັດໃນເຂດໃໝ່ຂອງທ່ານ.

ຮັກສາການຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງທ່ານໃຫ້ຖືກຕ້ອງທັນຕາມເວລາ

ຖ້າຫາກວ່າພວກເຮົາບໍ່ມີຊື່ ຫລື ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນຂອງທ່ານ, ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດທີ່ຈະປ່ອນບັດໄດ້ໃນການເລືອກຕັ້ງເທື່ອໜ້າ. ໃຫ້ໃຊ້ໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນສົ່ງມາທາງໄປສະນີເພື່ອຈະສົ່ງການປ່ຽນແປງໃບຊື່ ຫລື ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານເວົ້າມາ.

ການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍທາງບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້

ຜູ້ປ່ອນບັດທີ່ໄດ້ຈົດຊື່ລົງທະບຽນທຸກໆຄົນຈະປ່ອນບັດໄດ້ໂດຍທາງບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ເຈັບປ່ວຍ ຫລື “ຂາດມາບໍ່ໄດ້” ຂາດມາບໍ່ໄດ້ເພື່ອຈະເປັນຜູ້ປ່ອນບັດຂາດມາບໍ່ໄດ້.

ທ່ານຈະຂໍເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ໄວງຮອດ 90 ວັນກ່ອນການເລືອກຕັ້ງ. (ບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ຈະບໍ່ຖືກເຮັດອອກໃຫ້ໃນວັນເລືອກຕັ້ງຍົກເວັ້ນແຕ່ຜູ້ປ່ອນບັດທີ່ຖືກນອນໂຮງໝໍ). ຄຳຮ້ອງຂໍເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ຕ້ອງຖືກຍື່ນ

ປີບ

ຟອມ

ບ່ອນນີ້

ການໃຊ້ໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ

ທ່ານສາມາດໃຊ້ໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນສົ່ງມາທາງໄປສະນີເພື່ອຈະ:

- ຈົດຊື່ເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຢູ່ໃນຣັດວໍຊິງຕັນ
- ດັດແປງໃບຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງທ່ານຖ້າຫາກວ່າທ່ານຍ້າຍໄປທີ່ຢູ່ໃໝ່ ຫລື ປ່ຽນຊື່ຂອງທ່ານ
- ຂໍໃຫ້ເປັນຜູ້ປ່ອນບັດຂາດມາບໍ່ໄດ້ຖ້າວ່າໄປເລີຍ

ອັນນີ້ແມ່ນໃບຟອມ “ຂຽນຕົ້ນໃສ່ໄດ້” ຂຶ້ນໝາຍຄວາມວ່າທ່ານສາມາດໃຊ້ແຜ່ນຕົວອັກສອນຂອງຄອມພິວເຕີຂອງທ່ານເພື່ອຈະຕີພິມຮາຍລະອຽດໃສ່ໃນບ່ອນວ່າງທີ່ຕ້ອງການໃນເວລາທ່ານເບິ່ງໃບຟອມຢູ່ໜ້າຈໍ. ກະຮຸນາສັງເກດ, ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ ພິມອອກມາ ໃບຟອມທີ່ຂຽນປະກອບແລ້ວ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ ໃບໂກປິຕົວຈິງຢູ່ໃນພາກສ່ວນທີ່ຕ້ອງການ. ຍ້ອນວ່າໜັງສືລາຍເຊັນຕົວຈິງຕ້ອງໃຫ້ມີ, ໃບຟອມຈະຖືກສົ່ງມາທາງອີເມລ໌ ບໍ່ໄດ້.

ກະຮຸນາຂຽນປະກອບທຸກໆພາກສ່ວນ. ເມື່ອທ່ານໄດ້ພິມ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ໃບຟອມທີ່ຖືກຂຽນປະກອບແລ້ວ, ເອົາໃສ່ໃນຊອງເປົ່າ ແລະ ສົ່ງໄປທີ່:

**OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE
VOTER REGISTRATION BY MAIL
PO BOX 40230
OLYMPIA, WA 98504-0230**

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີສິດ ແລະ ຮາຍລະອຽດຢູ່ໃນຟອມຂອງທ່ານຫາກຄົບຖ້ວນ, ໃບຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດຈະຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທ່ານຊຶ່ງຈະຊັບອກເຂດປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານ.

ສຳຄັນ - ໃຫ້ເບິ່ງພາກສ່ວນ “ກຳນົດເວລາຈົດຊື່ລົງທະບຽນ” ແລະ “ການປ່ຽນແປງໃບທີ່ຢູ່ອາໄສ” ຢູ່ດ້ານຊ້າຍມື.

ໄປຫາຜູ້ກວດກາເທສບານຂອງທ່ານ ຫລື ກົມການເລືອກຕັ້ງ (ບໍ່ແມ່ນເລຂາຂອງຣັດ).

ຄຳຮ້ອງຂໍເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ສຳລັບເທື່ອດຽວຈະຖືກເຮັດໄດ້ບໍ່ວ່າໂດຍທາງໂທຣະສັບ, ແຟກຊ໌ ຫລື ທາງໄປສະນີ. ທ່ານຍັງຈະຈົດຊື່ໄດ້ອີກຄັ້ງເພື່ອຈະໄດ້ຮັບບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ໂດຍອັດຕະໂນມັດກ່ອນການເລືອກຕັ້ງແຕ່ລະເທື່ອ. ພຽງແຕ່ໝາຍໃສ່ບອກ “ແມ່ນ” ແຢູ່ໃນພາກສ່ວນຄຳຮ້ອງຂໍເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ຕອດໄປຂອງໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດສົ່ງມາທາງໄປສະນີ.

ໝາຍເຫດ: ບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ຕ້ອງຖືກເຊັນຊື່ໃສ່ ແລະ ຕົກໄປສະນີ ຫລື ສົ່ງໃຫ້ພະນັກງານການເລືອກຕັ້ງຂອງເທສບານ ໃນວັນ ຫລື ກ່ອນວັນເລືອກຕັ້ງ.

ຄຳຖາມ? ຮາຍລະອຽດ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອມີໄວ້ໃຫ້ຢູ່ໃນແວບຣຊທ໌ຂອງເລຂາຂອງຣັດຢູ່ທີ່ www.secstate.wa.gov/voting ຫລື ໂດຍຜ່ານສາຍໂທຣະສັບຟຣີຮຽວກັບຮາຍລະອຽດສຳລັບຜູ້ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຂອງເລຂາຂອງຣັດທີ່ເລກ

1-800-448-4881 (TDD 1-800-422-8683). ທ່ານສາມາດຊອກເບິ່ງຜູ້ກວດກາເທສບານຂອງທ່ານ ຫລື ກົມການເລືອກຕັ້ງຂອງເທສບານພາຍໄຕ້ລາຍຊື່ຂອງຣັດຖບານຢູ່ໃນປື້ມໂທຣະສັບຂອງທ່ານ, ຫລື ເບິ່ງ [County Auditors List](#) ຢູ່ໃນແວບໄຊທ໌ຂອງເລຂາຂອງຣັດ.

ໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດທາງໄປສະນີ



ເພື່ອຈະຂຽນປະກອບຟອມໃບນີ້, ພຽງແຕ່ບິບໃສ່ໃນບອກ ແລະ ຕີຮາຍລະອຽດທີ່ຖືກຂໍເອົາ ໃສ່ເອົ້າ. ກະຽນາຂຽນປະກອບທຸກໆບອກ (1-12). ເພື່ອເວລາທ່ານເຮັດແລ້ວ, ພິມເຈ້ຽ ອອກມາ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ບອກ **9** ແລະ **11**. ແລ້ວເອົາໃສ່ຂອງ ແລະ ສົ່ງ* ໄປທີ່:

**Office of the Secretary of State
Voter Registration by Mail
PO Box 40230 • Olympia, WA 98504-0230**

ເພື່ອຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດ, ທ່ານຕ້ອງເປັນ:

- ✓ ປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ
- ✓ ຄົນອາໄສຢູ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຣັດວໍຊິງຕັນ
- ✓ ອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ **18** ປີຮອດວັນເລືອກຕັ້ງ

*ຟອມຕ້ອງຖືກພິມອອກມາ ແລະ ສົ່ງໄປໂດຍທາງໄປສະນີທັມມະດາ. ຢ່າສູ່ສົ່ງທາງອີເມລ໌.

ຕ້ອງການຊ່ວຍ? **ບິບປ່ອນນີ້** ເພື່ອເປັ້ງ
ໜ້າກ່ຽວກັບຄຳແນະນຳ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ

ຄຳເຕືອນ: ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເອົາຮາຍລະອຽດອັນບໍ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ໂດຍຮູ້ຈັກດີໃສ່ໃນໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນຂອງຜູ້ປ່ອນບັດ ຫລື ໃຫ້ຄຳແຈ້ງການອັນບໍ່ຖືກຕ້ອງໂດຍຮູ້ຈັກດີ ກ່ຽວກັບຄຸນນະວິດທິຂອງທ່ານສຳລັບການຈົດຊື່ປ່ອນບັດ ທ່ານຈະໄດ້ເຮັດພິດກົດໝາຍອາດຍາວແຜງ **C** ຊຶ່ງຈະຖືກລົງໂທດໄດ້ໂດຍການຈຳລອງຮອດຫ້າປີ, ຫລື ການປັບໄໝ ເຖິງສິບພັນດອນ, ຫລື ການຈຳລອງ ແລະ ການປັບໄໝທັງສອງຢ່າງ. **(RCW 29A.08.210)**

1 ທ່ານເປັນປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາບໍ່? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່*	2 ທ່ານຈະຮອດ 18 ປີໃນວັນຫລື ກ່ອນວັນເລືອກຕັ້ງບໍ່? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່*	ສຳລັບໜັງສືການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ
*ໝາຍເຫດ: ຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ໝາຍ “ບໍ່” ຕອບໃສ່ບອກ 1 ຫລື 2 ຢູ່ຂ້າງເທິງນີ້, ຢ່າສູ່ຂຽນປະກອບຟອມໃບນີ້.		
3 <input type="checkbox"/> ທ່ານ <input type="checkbox"/> ນາງ <input type="checkbox"/> ນ.ສ. <input type="checkbox"/> ນ.	ນາມສະກຸນ	ເຊື້ອ
		ເຊື້ອກາງ <input type="checkbox"/> ບ້ອຍ <input type="checkbox"/> ໃຫຍ່ <input type="checkbox"/> ຊາຍ <input type="checkbox"/> ມ <input type="checkbox"/> ຍິງ
4 ທີ່ຢູ່ປ່ອນທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່	ເມືອງໃຫຍ່ ຫລື ເມືອງນ້ອຍ	ຊື່ບໍ່ເຄດ
5 ທີ່ຢູ່ປ່ອນທີ່ທ່ານຮັບເອົາໜັງສືຂອງທ່ານ (ຖ້າຫາກວ່າແຕກຕ່າງຈາກ #4)	ເມືອງໃຫຍ່ ຫລື ເມືອງນ້ອຍ	ຮັດ ຊື່ບໍ່ເຄດ
6 ວັນເກີດ (ເດືອນ/ວັນ/ປີ)	7 ເລກໂທຣະສັບກາງເວັນ	ທີ່ຢູ່ອີເມລ໌ (ຕາມໃຈ)
8 ວັນເຮັດວຽກ WA ເລກທີ #		9 ຄຳແຈ້ງການຂອງຜູ້ປ່ອນບັດ – ອ່ານ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ບອກ 9 ແລະ 11 .
8 ໃບຂັບຂີ່ຂອງຣັດ WA ເລກທີ #		ເລກໂຊໂຊ 4 ຕົວສຸດທ້າຍ #
ຄຳຮ້ອງຂໍເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ຕລອດໄປ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຮັບເອົາບັດເລືອກຕັ້ງຂາດມາບໍ່ໄດ້ ສຳລັບການເລືອກຕັ້ງໃນອະນາຄົດທຸກໆເທື່ອ: ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ໝາຍໃສ່ອັນນຶ່ງ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ		<p>“ຂ້າພະເຈົ້າຂໍແຈ້ງວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ບອກ 9 ແລະ 11. “ຂ້າພະເຈົ້າຂໍແຈ້ງວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ບອກ 9 ແລະ 11. • ຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ • ຂ້າພະເຈົ້າໃນປັດຈຸບັນບໍ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດໃນສິດທິພິເສດຂອງຂ້າພະເຈົ້າອັນຜົນຂອງການຖືກຕັດສິດໂທດໃນອາຊຍາກັມ. • ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ອາໄສຢູ່ໃນຣັດວໍຊິງຕັນຕາມທີ່ຢູ່ປ່ອນນີ້ສາມສິບວັນຫນ້າກ່ອນການເລືອກຕັ້ງເທື່ອໜ້າຊຶ່ງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄປປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ. • ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີອາຍຸຢ່າງຕໍ່ສິບແປດປີເມື່ອເວລາຂ້າພະເຈົ້າປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ.”</p> <p>ວັນທີເຊັນຊື່ _____ ເດືອນ / ວັນ / ປີ</p> <p>ເຊັນຊື່ ປອນນ X</p>

10 ນາມສະກຸນ	ເຊື້ອ	ເຊື້ອກາງ
11 ເຊັນຊື່ ປອນນ X		

12 ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຈົດຊື່ລົງທະບຽນມາກ່ອນພາຍໃຕ້ຊື່ ແລະ/ຫລື ທີ່ຢູ່ປ່ອນນີ້:
ເຊື້ອ _____
ຖະນິນ _____
ເມືອງ _____
ເທສບານ _____
ຮັດ _____ ຊື່ບໍ່ເຄດ _____
ກະຽນາເຊັນຊື່ຄືກັນກັບຈົດຊື່ມາກ່ອນ: X